



instruction manual

eredeti használati utasítás návod na použití manual de utilizare uputstvo za upotrebu navodilo za uporabo návod k použití



TF 10 USB



EN

Desk fan, USB

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

FEATURES

10 cm blade diameter • plastic blades and protective grid • with rocker switch • adjustable tilt angle of head

FAN OPERATION

Connect the USB cable to a standard 5 V—USB socket with min. 500 mA loadability. You can turn on or off the device with the rocker switch located at the back of the motor.

WARNINGS

1. Make sure the unit has not been damaged during transit!
2. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present! Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres!
3. Operate only under constant supervision!
4. Do not operate unattended in the presence of children!
5. Only for indoor use, in dry circumstances!
6. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and removes the power plug!
7. Power off the unit before cleaning, by unplugging the USB plug.
8. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
9. The units is intended for household use. No industrial use is permitted!



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Use or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

EN

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK[®]**
H – 9027 • Győr, Gesztelyfelfű út 3. • www.somogyi.hu
Székhelyi hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.**
Gülský rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421(0) 25 7302400
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/11/16/2016/01/01/50
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 498; Fax: +40 264 406 498 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvozák za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikša 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

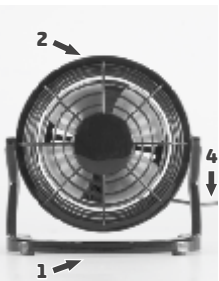
Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Čista imagine 13A, 2000 Maribor • Tel: 05 917 83 22; Fax: 05 386 23 64
Email: office@elementa.si • **www.elementa-e.si** • Džava poreklo: Kitajska

Uvozák za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M Spaha 2/A/30, 72200 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvozák za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijski c. 5, 10900 Šibenik, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.



Made for Europe



- EN** 1. base • 2. tiltable fan • 3. rocker switch • 4. USB connection cable
- H** 1. talp • 2. billenhető ventilátor • 3. billenőkapcsoló • 4. USB csatlakozóvezeték
- SK** 1. podstavec • 2. nakloniteľný ventilátor • 3. kolískový spínač • 4. USB pripojovací kábel
- RO**
- SRB/MNE** 1. osovna • 2. ventilator sa podvesivim nagibom • 3. prekidač • 4. USB kábel za povezivanje
- SLO** 1. osnova • 2. ventilator s nastavljivim naklonom • 3. stikalo • 4. USB kabel za povezovanje
- CZ** 1. stojan • 2. naklápěcí ventilátor • 3. vypínač • 4. USB kabel
- HR/BIH** 1. baza • 2. klizni ventilator • 3. prekidač • 4. USB kábel za povezivanje

H

Asztali ventilátor, USB

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

JELLEMZŐK

10 cm lapátátmérő • műanyag lapátok és védőrács • billenőkapszolóval • állítható fejtőlével

A VENTILÁTOR MŰKÖDÉSE

Csatlakoztassa az USB vezetékét egy szabványos, 5 V= min. 500 mA terhelhetőségű USB aljzathoz. A motor hűtésén található billenőkapszolóval tudja be-ki kapcsolni a készüléket.

FIGYELEMZETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gáz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
3. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
4. Tilos gyermeknek közelében felügyelet nélkül működtetni!
5. Csak száraz beléni körülmények között használható!
6. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kikapcsolja és áramtalanítsa!
7. Mielőtt tisztítja, áramtalanítsa az USB csatlakozódugó kihúzásával.
8. Úgyvegyen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
9. Csak magánokozati felhasználás engedélyezett, ipari nem!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve választmányi forgalmazásnál, amely a berendezéssel feljebb és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezhető elektronika hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, életbértársait és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban feltüntetett költségeket viselve. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK

Stolný ventilátor, USB

Před použitím si pozorne přečtěte tento návod na použití a uschovejte ho. Tento návod je překlad originálního návodu.

CHARAKTERISTIKA

10 cm priemer vrtule • plastové lopatky a ochranná mriežka • kolískový spínač • nastaviteľný uhol sklonu

PREVÁDKA VENTILÁTORA

Pripojte USB kábel od normalizovanej USB zásuvky so zaťažiteľnosťou 5 V= / min. 500 mA. Pomocou kolískového spínača na zadnej strane motora môžete prístroj za- a vypnúť.

UPOZORNENIA

1. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
2. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavá para alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horlavom a výbušnom prostredí!
3. Prevádzkujte len pod stálym dozorom!
4. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
5. Používajte len vo vnútorom, suchom prostredí!
6. Keď spozorujete akékoľvek abnormality (napr. nezvyčajný zvuk z prístroja alebo číťt pripárenia), ihneď vypnite prístroj a odpojte od elektrického siete!
7. Pred čistením prístroj odpojte od elektrického siete vyňatím USB pripojovacieho vodiča.
8. Dbajte na to, aby sa cez otvory k zadnému panelu nedostal žiadny predmet alebo tekutina.
9. Používajte len na súkromné účely, nie na priemyselné!



Výrobok nehazujte do bežného domového odpadu, separujte oddelne, lebo môže obsahovať súšťastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku povozbuďte ho na miesto predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva výrobok výtrobok vzťahom na jeho záruka. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vášnre zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

Ventilator de masă cu USB

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

CARACTERISTICI


diametri palete 10 cm • palete din plastic, cu grilaj de protecție • comutator basculant • cap cu unghi de înclinare reglabil

FUNCȚIONAREA VENTILATORULUI

Conectați cablul USB de la o mufa standard USB 5 V / min. 500 mA. Puteți porni / opri aparatul cu ajutorul comutatorului basculant aflat pe partea posterioară a motorului.

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-vă că aparatul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
- Este interzisă utilizarea în locuri unde se pot forma aburi inflamabili sau prafuri explozive! Nu utilizați în mediu cu pericol de incendiu sau explozie!
- Poate fi utilizat doar sub supraveghere continuă!
- Este interzisă exploatarea fără supraveghere în preajma copililor!
- Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
- În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote suspecte din interior sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
- Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea mufei USB din priză.
- Nu permiteți pătrunderea obiectelor străine sau a lichidelor în interiorul aparatului.
- Este permis doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!

 Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin acosta proiectaj mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de legele privind producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

CZ

Stolní ventilátor, USB

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce.

SPECIFIKACE


průměr lamely 10 cm • plastové lamely a ochranná mřížka • sklopný spínač • nastavitelný úhel sklonu

POPIS FUNKOVÁNÍ VENTILÁTORU

USB kabel zapojte do standardního USB konektoru 5 V= s minimální zatížitelností 500 mA. Ventilátor zapnete a vypnete pomocí sklopného spínače umístěného v zadní části motoru.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda ventilátor nebyl během přepravy poškozen!
- Je zakázáno používat ventilátor na takových místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Ventilátor je dovoleno používat výhradně pod neustálým dohledem!
- Ventilátor je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
- Ventilátor je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
- Zjistěte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo ucítíte pach spáleniny), ventilátor okamžitě vypněte a odpojte z elektrického sítě!
- Předtím, než začnete ventilátor čistit, odpojte jej z elektrické sítě vytážením USB zástrčky.
- Dbejte na to, aby se do ventilátoru prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty nebo tekutiny.
- Určeno výhradně k používání v domácnosti, není určeno do průmyslových provozů!

 Příkladově, pokud již nebudete používat, shromážděte a vložte a tyto nevyhnutě do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví. Nepovolené nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevlázt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, které mají stejné parametry a funkci. Odevzlát můžete i na směrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tím chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

SRB (MNE)

Stoni USB ventilator

Pre prve upotrebe pročítajte ovo uputstvo i sačuvaljte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

OSOBINE


lpatice 10 cm • plastične lpatice i zaštitna mrežica • prekidač • podvesiv nagib glave

RAD VENTILATORA

USB kabel priključite u standardni USB punjač 5 V s minimalne opterećenosti 500 mA. Ventilator se može uključivati i isključivati prekidačem sa zadnje strane motora.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta!
- Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašine! Ne koristite je u blizini zapaljivih materijala!
- Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
- Zabranjena upotreba u prisustvu djece bez nadzora!
- Uređaj je predviđen za rad u suvim okolnostima!
- Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje!
- Pre čišćenja uvijek isključite USB punjač iz struje!
- Obraćajte pažnju da kroz otvore ništa ne upadnete ni uuri u uređaj.
- Ovaj ventilator je namenjen za kućnu upotrebu!

 Uređaje kojima je iskasko radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo sivo odvozno.

SLO

Stoni USB ventilator

Pre prve upotrebe pročítajte ovo uputstvo i sačuvaljte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

LASTNOSTI


lpatice 10 cm • plastične lpatice in zaščitna mrežica • stikalo • nastavitiv nagib glave

DELOVANJE VENTILATORJA

USB kabel priključite v standardni USB polnilce 5 V s minimalne obremenljivosti 500 mA. Ventilator se lahko vključuje in izključuje s stikalom na zadnji strani motorja.

OPOMBE

- Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med transportom!
- Prepovedana uporaba v prostorih, kjer so lahko prisotni vnetljivi plini ali prah! Ne uporabljate ga v bližini vnetljivih materialov!
- Uporabno samo ob konstantnem nadzor!
- Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora!
- Naprava je predvidena za delovanje v suhih okoliščinah! Ojva páráš kórmýezetó! (pl. fűrdőszoba, uzsdoda)
- Prí nepravilnem delovanju napravo neumudoma izklopite iz elektríchnega omrežja!
- Pred čiščenjem vedno izklopite USB polnilca iz elektríchnega omrežja!
- Bojte se pozorni da skozi odprtine nič ne prideš alí proste v napravo.
- Ta ventilator je namenjen za hišno uporabo!

 Naprave katerim je iztekle delovna doba shranjajte ločeno, ne mešajte jih s komunalnim odpadom, to onesnažuje življensko okolje in lahko ponuši zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko prodajo na reciklažo v prodajalnih kjer ste jih kupili ali prodajalnih v katerih prodajajo podobne proizvode. Elektronski odpad se lahko preda tudi v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščítite okolico, vaše zdravlje in zdravlje ostalih. O reciklažnih centrim se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili. Po veljavni predpisi sprejemamo in nosimo sivo ogazno.

HR (BIH)

Ventilator stolni, USB

Prije korištenja proizvoda pročítajte, odnosno sačuvaljte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

ZNAČAJKE


Prmjer lpatice 10 cm • plastične lpatice i zaštitna rešetka • s prekidačem za pomiranje • podvesiv kut nagiba glave

RAD

Spojte USB kabel na standardnu 5 V=USB utičnicu s min. 500 mA opterećenja. Uređaj možete uključiti ili isključiti prekidačem za pomiranje koji se nalazi na stražnjoj strani motora.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen tijekom transporta!
- Zabranjena uporaba u prostorijama gdje mogu biti prisutni zapaljivi plinovi ili prašine! Ne koristite je u blizini zapaljivih materijala!
- Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
- Zabranjena uporaba u prisustvu djece bez nadzora!
- Uređaj je predviđen za rad u suhim uvjetima!
- Ukoliko primjetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje!
- Prje čišćenja uvijek isključite USB punjač iz struje!
- Obraćajte pozornost da kroz otvore ništa ne upadnete ni uuri u uređaj.
- Ovaj ventilator je namenjen za kućnu uporabu.

 Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenji ih uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja isih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koja su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine V štitite šćite okolico, vaše zdravlje i drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvatamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.